



## Consejo Económico y Social

Distr. general  
6 de febrero de 2025  
Español  
Original: inglés

### Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos

Período de sesiones de 2025

Nueva York, 28 de abril a 2 de mayo de 2025

Tema 8 c) del programa provisional\*

**Reconocimiento de la cultura, el patrimonio y el idioma: exónimos**

### Exónimos polacos de edificios y otros elementos urbanos

#### Resumen\*\*

La lista oficial de exónimos polacos de edificios y otros elementos urbanos se publicó en diciembre de 2024 y puede descargarse gratuitamente del sitio web de la Comisión sobre la Normalización de los Nombres Geográficos fuera de la República de Polonia<sup>1</sup>. La lista está compuesta por 1.691 elementos, situados en 133 países y territorios, para los que se recomienda el uso de nombres polacos. Los principales criterios de inclusión son la popularidad y la relevancia cultural desde una perspectiva polaca, lo que explica el predominio de elementos situados en Europa.

La lista está clasificada por tipo de elemento: calles, plazas, puentes, túneles, aeropuertos, estaciones de ferrocarril, otras instalaciones de transporte, presas, templos, monasterios, lugares de culto, cementerios, necrópolis, tumbas, mausoleos, fuertes, fortalezas, castillos, otros monumentos o lugares históricos, parques, jardines, monumentos, estatuas y otros objetos antropogénicos. Para cada registro se da el nombre polaco, su declinación (formas genitiva y locativa) y el adjetivo derivado. A continuación, se indica el nombre original en el idioma oficial del lugar (endónimo); para los sistemas de escritura no latinos, se incluye la grafía original del nombre y su forma latinizada. Además, se especifican las coordenadas geográficas del elemento. Los registros concluyen con información complementaria y observaciones, tales como la ciudad en la que se encuentra el elemento, sus características adicionales o su ubicación y una selección de nombres históricos. Al final de la publicación se facilita un índice de todos los nombres polacos de la lista, junto con los nombres históricos.

\* GEGN.2/2025/1.

\*\* El informe íntegro fue preparado por Maciej Zych (Polonia), de la Comisión sobre la Normalización de los Nombres Geográficos fuera de la República de Polonia. El informe estará disponible en [https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th\\_session\\_2025/](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025/), con la signatura GEGN.2/2025/10/CRP.10, únicamente en el idioma en que se haya presentado.

<sup>1</sup> Véase [www.gov.pl/web/ksng-en/official-list-of-polish-geographical-names-of-the-world-supplement-list-of-names-of-buildings-and-other-urban-objects3](http://www.gov.pl/web/ksng-en/official-list-of-polish-geographical-names-of-the-world-supplement-list-of-names-of-buildings-and-other-urban-objects3).

